



## DOSSIER DE PRENSA



[www.elsecretodelaspiedrasrojas.com](http://www.elsecretodelaspiedrasrojas.com)

## PRESENTACIÓN

Hay lugares donde los hechos y personajes del pasado parecen saltar de las páginas de los libros para retomar las calles, pararse a mirar las placas que los conmemoran y recordar a las gentes de hoy el legado que les dejaron. Así, en Arrigorriaga aún pueden sentirse los ecos de uno de los mitos, revestido de leyenda, que conforman la historia de los vascos; el de la Batalla de Padura, la lucha de los vizcaínos por liberarse de la soberanía de los reyes de Asturias y León y crear su propio Señorío.

Con 'El secreto de las piedras rojas', el Ayuntamiento de Arrigorriaga propone una visita audioguiada y gratuita en la que mayores y pequeños podrán conocer el pasado de esta localidad y ponerlo en relación con la historia del País Vasco. El eje principal del itinerario es la Batalla de Padura, que no sólo da su actual nombre a la localidad, sino que además se cree que marca el nacimiento del Señorío de Bizkaia, en el año 888. A partir de este acontecimiento, que pone a Arrigorriaga en relación con la historia del País Vasco, el recorrido ofrece un auténtico viaje en el tiempo que va desde el origen del euskera y la mitología vasca hasta la emigración a América o la industrialización, pasando por el Régimen Foral y las Guerras Carlistas.

## **'EL SECRETO DE LAS PIEDRAS ROJAS'**

### **ETAPAS DEL RECORRIDO**

La ruta de 'El secreto de las piedras rojas' consta de ocho etapas que dibujan un evocador recorrido de aproximadamente un kilómetro y medio por algunos de los lugares más emblemáticos de Arrigorriaga, que los visitantes podrán realizar a su ritmo, sin límite de tiempo. A lo largo del itinerario, los participantes irán encontrando en el pavimento las señales que marcan cada una de las paradas y cuya explicación podrán escuchar en la audio-guía que se les facilitará al inicio de la visita. El primer punto del recorrido se encuentra en las Antiguas Escuelas de la plaza del pueblo donde, además, en el bajo del edificio se ha habilitado el Punto de Información. Las audio-guías, que serán entregadas en este punto para seguir el recorrido, contienen música original, realizada expresamente para esta ruta, y numerosos efectos especiales. Conocidos músicos como Ibón Koteron, Joselu Angulo, Rubén Isasi o Roberto Sánchez son los autores de las composiciones. Por su parte, el escritor bilbaino Jose Luis Urrutia, autor de novela histórica y relatos cortos, es el responsable de los contenidos históricos de la ruta.

Junto a esta guía sonora, el Ayuntamiento les entregará un cómic –disponible en euskera, castellano e inglés- que describe las impresiones de Wojciech Kolakowski, un periodista polaco que llega al País Vasco para conocer la situación política de España en los convulsos inicios de los años treinta. Kolakowski recalará en Arrigorriaga donde, gracias al testimonio de los vecinos, conocerá no sólo la historia de esta localidad, sino también su papel decisivo en el nacimiento del Señorío de Bizkaia y su relación con el devenir del pueblo vasco.

El recorrido de Kolakowski por Arrigorriaga es el mismo que el Ayuntamiento propone al visitante; ocho puntos clave que sirven para recordar tanto particularidades de la localidad, como la Batalla de Padura, hasta hechos genéricos de la historia vasca como las Guerras Carlistas y la abolición de los Fueros.

Además de la guía sonora y el comic, todos los que se acerquen hasta el 31 de octubre a descubrir "El secreto de las piedras rojas" recibirán un vale por un *pintxo* y una consumición para canjear en cualquiera de los bares de la localidad.

## **1- ANTIGUAS ESCUELAS - EL EUSKERA, LA LENGUA DE LOS VASCOS.**

Nuestro recorrido por Arrigorriaga parte de las Antiguas Escuelas. Esta visita pretende desvelar algunos de los rasgos esenciales de la cultura vasca, y qué mejor inicio que empezar hablando del euskera, la lengua de los vascos. Su origen, aún hoy, desconocido, ha propiciado la aparición de todo tipo de teorías, desde las que aseguran que era la lengua del paraíso hasta las que la relacionan con algunas que se hablan en el norte de África o el Cáucaso.

Lo único que se puede decir con certeza es que hay testimonios escritos que indican que el euskera se hablaba antes de la romanización. Y ya en el siglo XII ó XIII en un área que no sólo comprendía la actual Euskal Herria, sino que alcanzaba tierras del norte de Castilla y se adentraba hasta Aragón. Hoy el euskera vive un momento de recuperación, que ha logrado que sea una lengua hablada por cerca de 800.000 personas.

## **2- IGLESIA DE SANTA MARÍA MAGDALENA - LA MITOLOGÍA VASCA.**

Llegamos a la Iglesia de Santa María Magdalena, segundo punto de nuestro recorrido. En ella, se cree que está enterrado el príncipe Ordoño, hijo del rey asturleonés Alfonso III y uno de los protagonistas de la Batalla de Padura. En este punto del recorrido vamos a ver cómo los vascos acogieron el cristianismo sin abandonar sus propias creencias. Así, sienten un gran fervor (y temor) hacia Mari, la divinidad más importante de una mitología propia y el mejor ejemplo de cómo un mismo numen puede recibir diferentes nombres.

Tal y como la conocemos hoy, la mitología vasca resulta singular porque nace de la mezcla de las distintas creencias de todos los pueblos que han pasado por Euskal Herria y, sobre todo, porque no responde a un modelo rígido, sino que en cada localidad adquiere matices particulares.

### **3- LA PÉRGOLA - LA BATALLA DE PADURA.**

Llegamos a la parte central de 'El secreto de las piedras rojas'; el monumento conmemorativo de la Batalla de Padura. Pese a estar tan envuelto de leyenda que incluso hay historiadores que dudan de que sucediera realmente, este enfrentamiento está fuertemente subrayado en el imaginario popular vasco. No en vano, para muchos la victoria frente a los asturleonese en los campos de Padura marca el origen del Señorío de Bizkaia y ejemplifica el amor de los vascos por la libertad.

Hasta el año 888, los vizcaínos estaban obligados al pago de tributo al rey de Asturias y León. Ese año, el príncipe Ordoño, cuyo sepulcro hemos visitado en Santa María Magdalena, inicia una serie de incursiones de rapiña en Bizkaia por orden de su padre, Alfonso III. Los vizcaínos deciden entonces plantar batalla al príncipe y piden a Jaun Zuria, noble nieto según la leyenda del rey de Escocia, que les guíe en la contienda.

Vizcaínos y asturleonese se enfrentan finalmente en Padura, en una batalla tan cruenta que tiñó la tierra y las piedras de sangre. De ahí surge el nombre (Arrigorri) por el que hoy conocemos la localidad. La muerte de Ordoño a manos de Jaun Zuria da la ansiada libertad a los vizcaínos y propicia el nacimiento del Señorío de Bizkaia y el nombramiento del noble como primer señor del territorio histórico.

### **4- ANFITEATRO. - LAS JUNTAS GENERALES**

Sentados en el anfiteatro, los visitantes tendrán ocasión de imaginar cómo eran las reuniones de las Juntas Generales de Bizkaia, el órgano de gobierno que rigió la vida de los vizcaínos desde la alta Edad Media hasta la derrota en la tercera Guerra Carlista.

Cada cuatro meses, los junteros, es decir, los representantes de todas las anteiglesias, villas y ciudad del territorio histórico, se reunían en Gernika en torno a un roble situado en la ermita de Nuestra Señora Santa María la Antigua para establecer en común las leyes, o Fueros, de los vizcaínos. La abolición de los Fueros en todo el País Vasco y de las propias Juntas Generales, convirtieron el árbol de Gernika en un símbolo, que aún hoy perdura, de las libertades de los vascos.

## **5- PUENTE MOYORDIN - LAS GUERRAS CARLISTAS.**

En la quinta parada, llegamos al puente Moyordin. Arrigorriaga se ha visto obligada en numerosas ocasiones a reconstruir este puente, la última tras las riadas de agosto de 1983. Enlazando con nuestro recorrido histórico, éste fue el escenario en 1872 de una de las primeras batallas de la tercera Guerra Carlista. Durante este conflicto, la localidad quedó pronto bajo el dominio de los partidarios del pretendiente al trono de España, Carlos VII, que incluso llegaron a sitiar por tercera vez Bilbao.

En 1876, durante los últimos meses de la guerra, con Alfonso XII ya coronado, Arrigorriaga acogió la instalación de hasta diez hospitales de campaña. Ese mismo año, la derrota carlista supuso la supresión de privilegios como los Fueros o las Juntas Generales. Del descontento por la abolición del Régimen Foral germinó en los años siguientes el movimiento nacionalista vasco.

## **6- KULTUR ETXEA. - LA ECONOMÍA.**

Pero esta belicosa época no sólo trajo a Arrigorriaga batallas y hospitales de campaña. A finales del siglo XIX, la localidad asistió también al desarrollo de una importante industria, germen del actual tejido empresarial del municipio. En aquellos años, y gracias al impulso de la minería, inician su actividad, entre otras, la fábrica de Harino Panadera, la de los Hermanos Barbier y, sobre todo, la Papelera Española, que se mantuvo en funcionamiento hasta los años 90.

Esta industrialización, que sobrevivió tanto a la crisis económica surgida tras el crack de 1929 como a la Guerra Civil, propició la llegada a Arrigorriaga de numerosos emigrantes provenientes de todos los puntos de España y la transformación del paisaje rural de la localidad, hasta alcanzar su configuración actual.

## **7- PARQUE DE BARUA - LA EMIGRACIÓN A AMÉRICA.**

Antes de acoger a los numerosos inmigrantes que llegaron al calor de la industrialización, Euskadi vio también partir a muchos de sus hijos en busca de nuevos horizontes. Este parque, que constituye la séptima parada de nuestro recorrido, simboliza otra de las constantes que han conformado el carácter del pueblo vasco; la emigración. Hay testimonios históricos que documentan la presencia de aventureros, nobles o marinos procedentes de Euskal Herria en las legiones romanas, las cortes de los reyes castellanos o los balleneros rumbo a Terranova.

Aquí, en Barua, las plantas exóticas nos hablan de tiempos más cercanos. Aunque desde el descubrimiento de América, este continente fue destino atractivo para los vascos, a finales del siglo XIX y principios del XX las Guerras Carlistas y la Guerra Civil obligaron a muchos a buscar asilo o fortuna allende los mares. Algunos, los conocidos como indianos, regresaron con notables fortunas y dieron a sus casas toques que les recordaban las riquezas de las tierras americanas, donde también muchos otros se quedaron y, con gran nostalgia, fundaron numerosas 'Euskal Etxeak'.

## **8- FRONTÓN TXIKI. - HERRI KIROLAK.**

Llegamos al final de la visita a Arrigorriaga, el frontón txiki. Éste era un lugar de reunión tan importante como la Iglesia o el propio Ayuntamiento. Desde siempre los vascos, grandes amantes de la competición y las apuestas, han sabido ver la cara amable de sus trabajos cotidianos y transformarlos en deporte. De las tareas del caserío, el campo, la pesca o el cuidado del ganado nacieron especialidades deportivas propias como el levantamiento de piedras, las carreras de *txingas*, las traineras o las competiciones de perros pastor. Todo ello sin olvidar el deporte que se practica aquí, la pelota. Una de sus modalidades, la cesta punta, es muy popular en países tan alejados como Estados Unidos, Cuba o Filipinas.

En general, el deporte vasco se caracteriza por la ausencia de contacto físico con el rival. El *herri kirolak* no contempla, en ninguna de sus muchas modalidades, género alguno de violencia ni agresión. Todo el esfuerzo, todas las energías, están puestas en superarse a uno mismo y en vencer al rival, dentro del marco del más absoluto respeto tanto a éste como a los jueces de las diferentes pruebas, cuya última palabra se acata con deportividad.

### **FECHAS Y HORARIOS**

La ruta de 'El secreto de las piedras rojas' se podrá realizar desde este sábado, 30 de junio, hasta el 31 de octubre en los siguientes días y horarios:

- **Miércoles, jueves y viernes** de 11:30 a 14,00 horas.
- **Sábados, domingos y festivos** de 11:30 a 14:00, y de 17:00 a 19:30 horas.
- **Lunes y martes** se reserva para grupos.

**'EL SECRETO DE LAS PIEDRAS ROJAS' –**  
**FICHA TÉCNICA Y ARTÍSTICA**

**Creatividad y producción:** LAUTSO S. L.

**Diseño gráfico:** Oma 3

**Ilustraciones:** Javi Kintana

**Guionista:** Jose Luis Urrutia

**Grabaciones audio:** Rubén González

**Cantante:** Alba González

**Músicos:** Ibon Koteron, Joselu Angulo, Rubén Isasi y Roberto Sánchez

**Locutores:** Kepa Kueto, Jose Antonio Calzada 'Surti', Miguel Ríos y Cristina Sena.

Además, los responsables de 'El secreto de las piedras rojas' quieren hacer una mención especial a R. Castellote, natural de Arrigorriaga y emigrado a América, autor de 'Anteiglesia de Arrigorriaga'. Esta obra escrita en Bilbao en 1930 e impresa en la Ciudad de México en 1975, les ha sido de gran utilidad para la realización del presente trabajo.

**BREVE RESEÑA BIOGRÁFICA DE JOSE LUIS URRUTIA,  
AUTOR DE LOS GUIONES DE LAS AUDIO-GUÍAS Y DEL COMIC**

Jose Luis Urrutia (Bilbao, 1958) dio sus primeros pasos literarios dedicándose a la poesía, género en el que publicó el poemario 'Sangre enamorada' (1981). Sin abandonar esta vocación, se inició posteriormente en la escritura de relatos cortos, para, en 1998, recalar en la novela histórica. En su primera obra, 'El Ayalés' (2001) creó la figura de Elías de Aldama, personaje que protagonizó otros tres de sus títulos: 'Los caminos de Elías' (2002), 'Tan lejos de Ayala' (2003), y 'La sombra de Lanzuri' (2006). Además, es autor de 'Los demonios de la guarda' (2004), 'Ignacio. Los años de la espada' (2005) y "El Inquilino del balneario de Orduña" (2006).

Urrutia ha colaborado también en varias ocasiones con la revista cultural 'Aunia', el cuadernillo 'Pérgola' del periódico 'Bilbao' y en la revista 'Neu'. Algunos de sus relatos breves se han publicado en las colecciones 'Lecturas entre paradas' y 'Lecturas en el Arenal'. Desde hace un año y medio escribe una página dedicada a empresas históricas y una columna de opinión en el periódico económico 'Gestión 2-17'.

## 'EL SECRETO DE LAS PIEDRAS ROJAS' –

### AUDIO GUÍAS

#### **AUDIO 1- EL EUSKERA, LA ENIGMÁTICA LENGUA DE UN PUEBLO MILENARIO.**

Los orígenes del euskera, la lengua de los vascos, continúan siendo hoy en día un misterio. Desde el siglo XVI, en el que las raíces del euskera comenzaron a estudiarse de manera más o menos rigurosa, las teorías formuladas han sido muchas. De todas ellas, cuatro son las que cuentan con una mayor aceptación entre lingüistas e investigadores.

La primera, conocida como teoría del “vasco-iberismo”, sostuvo durante todo el siglo XIX que estos dos idiomas, el vasco y el íbero, eran uno solo. Una segunda hipótesis, a caballo entre los siglos XIX y XX, exponía una serie de similitudes entre el euskera y el berebere. Sin embargo, estudios posteriores vinieron a dictaminar que los paralelismos existentes entre ambas lenguas no eran suficientes para defender unas raíces comunes.

La tercera teoría, que relaciona la lengua de los vascos con las caucásicas, continúa contando con el apoyo de muchos lingüistas. El guipuzcoano Koldo Mitxelena encontró ciertas semejanzas entre el euskera y las lenguas del Caúcaso, como por ejemplo la pluralidad en la persona de los verbos y varias palabras concernientes al ámbito de la ganadería y de la agricultura. La cuarta, igualmente respetada, es la que propone para el euskera un origen preindoeuropeo.

Estas teorías y algunas más se han venido formulando a lo largo de los siglos. A nivel popular todas ellas han sido aceptadas en mayor o menor medida. Hasta bien entrado el siglo XX, incluso la que planteaba que el euskera fue traído a la península ibérica por Túbal, nieto de Noé, después del episodio de la Torre de Babel, así como la que decía que el euskera era la lengua hablada en el Paraíso, tuvieron su aceptación entre las gentes.

Lo único que con seguridad podemos decir hoy y ahora, es que el euskera, la lengua de los vascos, es un misterio lingüístico e histórico que nadie hasta el momento ha sabido resolver.

Los testimonios escritos en euskera que hasta la fecha se poseen son escasos. Uno de los más importantes ha sido descubierto recientemente (primavera de 2006) en el yacimiento de Iruña-Veleia (a 10 kms. de Vitoria-Gasteiz). Las inscripciones allí encontradas adelantan en 600 años la aparición de palabras escritas en euskera, privilegio que hasta ahora ostentaban las Glosas Emilianenses (anotaciones marginales en un texto latino) descubiertas en San Millán de la Cogolla (La Rioja), y fechadas en el siglo XI. Al mismo tiempo, serían la prueba de que antes de la romanización el euskera era la lengua de los habitantes de estas tierras.

Respecto al mapa que un día ocupó nuestra lengua, las referencias históricas nos llevan a los siglos IX y X. En esa época, la lengua de los vascos, la "lingua navarrorum" o "lingua vasconica", como por entonces era denominada, comprendía unos límites muy superiores a los actuales. Por el Norte llegaba hasta las orillas del Garona (Burdeos), por el Este hasta tierras aragonesas, por el Sur se extendía por la Rioja y por el Oeste alcanzaba zonas de Castilla. Desde finales del siglo XI, el euskera comenzaría a perder terreno, debido sobre todo a la llegada de otras lenguas.

Actualmente, el euskera vive un momento de recuperación, fomentado en gran parte por la iniciativa llevada a cabo en los años 60 de unificar los diversos dialectos en uno solo, el euskera batua ("unificado", precisamente, sería su significado). Esto, y los esfuerzos de organismos oficiales y particulares, han propiciado que hoy en día el euskera sea hablado por, aproximadamente, 700.000 personas en la Comunidad Autónoma Vasca y unas 100.000 en la diáspora, lo que viene a demostrar que la antiquísima lengua de los vascos es hoy en día una lengua viva.

## AUDIO 2- LA MITOLOGÍA VASCA.

Si una noche de tormenta se ve una figura de mujer envuelta en llamas, surcando el cielo como una centella, que nadie se frote los ojos: es **Mari**, la diosa de los vascos, que viaja de una morada a otra. Mari es la divinidad, el genio más popular e importante de la mitología vasca, y, como la mayoría de ellos, es de género femenino. Mari habita en las profundidades de la Tierra, pero a menudo sale de ella por grutas y cavernas a cuya entrada, plácidamente sentada, se deja ver.

Muchas son las montañas y sierras que Mari tiene como morada (Aralar, Aizkorri, Txindoki, Gorbea...), pero, sin duda, su favorita es el rocoso Anboto, en los montes del Duranguesado. Por ello, especialmente en Bizkaia, es popularmente conocida como *La Dama de Anboto*.

Otro de los númenes más conocidos es **Baxajaun**, el Señor de los bosques. Tiene figura humana, y a pesar de su formidable altura, de su espesa barba, de sus largos cabellos que le caen hasta la cintura y de su aspecto feroz, se le tiene en gran estima porque ahuyenta al lobo y avisa a los pastores de la llegada de las tormentas.

**Gaueko** es el Señor de la noche. Existe un refrán que dice: *“El día para el de día; la noche para el de noche”*, en donde “el de día” es el hombre y “el de noche” Gaueko, el cual no permite actividad fuera de las casas entre la medianoche y el canto del gallo, castigando especialmente a todos aquellos que presumen de no temer a la oscuridad y al silencio, es decir, a todo aquel que desprecia su tiempo y desafía su reinado.

Junto a los ya nombrados, muchos otros son los genios y divinidades de la mitología vasca que configuran su particular universo: Inguma, Tartalo, Akerbeltz, Aideko, Mamarro, Ieltxu, las presumidas Lamias, los pequeños Galtzagorris...

El culto que los vascos han profesado desde siempre a **Eguski**, el astro solar, se refleja en monumentos de su arte popular. Un claro exponente son las lápidas funerarias, como la que podemos admirar aquí mismo, en el pórtico de la iglesia de Santa María Magdalena de Arrigorriaga, junto al sarcófago de piedra. En bastantes de ellas es posible apreciar rosetones, círculos, figuras que representan al Sol y, en algunas ocasiones, también a **Ilargi**, la Luna. Todo lo que rodea a esta última, va impregnado de un halo de hechizo, de ensoñación.

La mitología vasca que hoy conocemos es el resultado de sucesivas fases y de mezclas con otras creencias y otras culturas. Es peculiar, porque no responde a un prototipo único, sino que una misma divinidad puede recibir nombres diferentes dependiendo de las zonas e incluso adquirir comportamientos opuestos. Pero principalmente es un mundo precioso y fantástico, un mundo repleto de códigos y de magia, que hasta hace pocos años estaba muy presente en nuestras vidas.

Con toda seguridad, en más de una población de Euskal Herria quedarán todavía personas que si ahora mismo les preguntáramos si creen en los diversos genios de nuestra mitología, responderían con una sonrisa y con la frase que desde antiguo se recomienda:

***“Todos los seres que tienen nombre existen, pero no hay que decir que existen”.***

### AUDIO 3 - LA BATALLA DE PADURA.

La leyenda cuenta que en el interior del sarcófago de piedra que hay en el pórtico de la iglesia se encuentran los restos mortales del príncipe leonés Ordoño. El sepulcro pretende ser la prueba palpable del terrible combate que dio nombre a la localidad, acontecimiento que, en cierto modo, se sigue manteniendo como uno de los primeros hitos épicos de la historia del País Vasco: **la batalla de Padura**.

Lo cierto es que el sarcófago es una sencilla tumba del siglo XIV y que la batalla es muy probable que nunca llegara a celebrarse. Pero la leyenda sobre ella es tan antigua y ha influido a tanta gente a través de los siglos que merece la pena ser contada.

Las primeras páginas que narran este suceso se escribieron allá por el año 1340, y ya entonces era una historia vieja, muy conocida por todos. Después, muchos escritores y cronistas nos han legado su versión de los hechos que condujeron a que aquí se librara una gran batalla y las consecuencias que se derivaron de su inesperado resultado. Escuchando sus voces podemos adentrarnos en el oscuro mundo de esta historia legendaria y conocer lo que dicen que ocurrió en Arrigorriaga, un día de junio del año 888...

Desde los tiempos de los primeros reyes astur-leoneses, la tierra de Bizkaia estaba obligada a pagar anualmente el tributo de un caballo, una vaca y un buey, todos ellos de color blanco, pues tenían más valor. Cada año, los bizkainos viajaban a Oviedo, y a su propia humillación se sumaba el eco de la baqueira que, desde lo más alto de las montañas asturianas, repetía de valle en valle los versos de aquella hiriente tradición.

Cuentan que entrado ya el siglo noveno, una hija legítima del rey de Escocia, obligada a huir de su país tras la muerte del padre, arribó en lo que hoy día es Mundaka con unas naos en las que, junto a ella, viajaban muchos hombres y mujeres. Era un día de tormenta, y al llegar a un punto de la costa en que las aguas estaban más claras, pronunciaron las palabras "aca munda", que quiere decir "agua limpia", y por esto le llamaron Mundaca. Tanto placieron a la princesa el lugar y las gentes que lo habitaban, que decidió quedarse a vivir entre ellas.

Una noche durmió con la joven princesa en sueños un diablo, que llaman en Bizkaia Culebro, Señor de la Casa, del cual, como escribe el cronista Lope García de Salazar ***“... la Infanta fue preñada y parió un hijo, que fue ome mucho hermoso y de buen cuerpo y llamáronle Don Zurián, que quiere decir en castellano Don Blanco”.***

No había cumplido este Jaun Zuria la edad de treinta años, cuando Alfonso III, rey de Asturias y León, llamado el Magno, mandó a su hijo Ordoño a realizar una incursión de rapiña en tierras de Bizkaia. Llegó este príncipe hasta Bakio, arramplando con todo lo que se ponía en su camino. Los bizkainos se juntaron en Gernika, tal como era su costumbre, y allí, tras largos debates, llegaron al acuerdo de comunicar a Ordoño su decisión de no pagar nunca más el tributo anual e ***“ir a pelear con él, para lo matar, o morir todos allí”.*** El príncipe astur-leonés les respondió que no daría batalla ni a ellos ni a nadie que no fuese rey o de sangre real. Resolvieron entonces los bizkainos acudir a Jaun Zuria, pues era nieto del rey de Escocia. Y Jaun Zuria aceptó capitanear aquella batalla, que consideró justa.

En lo más alto de los montes bocineros se encendieron hogueras y se tocaron cuernos; en todos los pueblos y aldeas de Bizkaia, hombres, mujeres, niños y ancianos, se aprestaron a afilar armas, levantar cercas, almacenar víveres y agua... Cuando todo estuvo dispuesto, Jaun Zuria, al frente de sus tropas, entre las que se encontraba Don Sancho Estiguiz, Señor de Durango, con sus hombres, salió al encuentro de los ejércitos del hijo del rey de León. Se toparon en el valle de Padura, en donde... ***“oviendo fuerte batalla e mucho porfiada, e después de muertos muchos de ambas las partes, fueron vencidos los leoneses, e muerto aquel fijo del Rey, e muchos de los suyos”.***

***“... e porque en Padura fue derramada tanta sangre, llamaron al lugar Arrigorriaga, que dice en vascuence peña viciada de sangre, como la llaman agora... ... e a Jaun Zuria, tomáronlo por Señor de Bizkaia.”***

Hoy son mayoría los historiadores e investigadores para quienes Jaun Zuria, la batalla de Padura y todo lo que los rodea no pasa de ser una mera invención medieval.

Históricamente, no existe prueba alguna de que el episodio de la batalla que ensangrentó Arrigorriaga sucediese realmente. Al igual que otras batallas fantásticas, como por ejemplo la de Covadonga o la de Clavijo, queda envuelta en una mágica nebulosa de ficciones y realidades, de fragmentos de historia y sucesos casi milagrosos. Pero sea verdad o mentira, el valor de la mítica batalla de Padura fue que su narración atravesó los siglos hasta llegar a convertirse en símbolo de unos ideales y en raíz sobre la que sustentar unos derechos, una forma de gobierno y, en ciertos aspectos, la propia identidad del pueblo vasco como comunidad unida que se resistió al dominio exterior.

En Arrigorriaga, el recuerdo de la batalla no sólo está en el sepulcro de piedra del pórtico de la iglesia, sino también en el mismo escudo de la localidad. En él podemos ver, junto a la cruz latina y el árbol, a dos lobos que llevan un cordero cada uno en su boca. Estos lobos, según García de Salazar, son ***“los dos lobos encarnizados que Jaun Zuria se topó en saliendo para la dicha batalla, llevando sendos carneros asados en las bocas, teniéndolo por buena señal, como en aquel tiempo eran hombres agoreros”***.

#### **AUDIO 4 - LAS JUNTAS GENERALES.**

En las páginas del cómic, el alcalde de Arrigorriaga, D. Pedro Muro, nos ha hablado de las Juntas Generales de Bizkaia. Se ha referido para ello a un gran árbol y a unas piedras distribuidas a su alrededor, en las que tomaban asiento los allí reunidos.

El lugar en que nos encontramos, este coqueto anfiteatro, es un buen escenario para evocar una de aquellas seculares Juntas. Sentémonos en sus gradas y, por unos minutos, seamos un Juntero de aquellos que, desde cualquier punto de Bizkaia, había llegado reclamado por el eco de los cuernos.

Cada cuatro meses, el sonido grave de los cuernos volaba hasta el rincón más remoto de Bizkaia. Estos cuernos, llamados también bocinas, se hacían sonar desde los montes denominados, precisamente por eso, "bocineros".

Eran cinco estos montes, ubicados por la naturaleza en lugares estratégicos, desde los que dominaban toda la geografía bizkaína: el Oiz en la zona del Duranguesado, el Sollube en las inmediaciones de Bermeo, el Koltiza en las Encartaciones, el Ganekogorta a caballo entre Bilbao y Sodupe y el legendario Gorbea coronando el valle de Arratia.

Su anuncio era por todos conocido: **la llamada a Juntas Generales.**

Desde tiempos anteriores a la Edad Media, el pueblo de Bizkaia se reunía cada cierto tiempo para tratar los asuntos concernientes a su gobierno. A partir del establecimiento del Señorío, allá por el año 1040, la voluntad de los bizkainos se depositó en manos de unos representantes, democráticamente elegidos, que eran quienes la defendían en las Juntas Generales.

Así, los requeridos salían hacia Gernika para presentarse el día prefijado, que siempre caía en martes para que todos hubiesen tenido tiempo de escuchar misa en su respectiva anteiglesia, y lo tuviesen igualmente para escucharla el domingo siguiente, a la vuelta.

El ritual se realizaba con una gran solemnidad: una vez llegados al lugar el Corregidor, los Diputados Generales, los Síndicos, los Regidores, Oficiales del Señorío y los Apoderados de las Anteiglesias, Villas y Ciudad, y reunidos en el ayuntamiento de Gernika, se dirigían todos en procesión hasta el Árbol, en donde se nombraba a los municipios que conformaban el Señorío. En este orden, que experimentó variaciones a lo largo de los siglos y quedó establecido de manera fija en 1854, Arrigorriaga ocupaba el puesto 39, correspondiendo el 1º a Bilbao y el último, el 115, a Basauri.

Las Juntas Generales pervivieron sin interrupción hasta el año 1877, en que, tras la tercera Guerra Carlista, quedaron suprimidas, lo mismo que los Fueros, por el gobierno de Cánovas del Castillo. Hubo que esperar más de un siglo, hasta 1979 exactamente, para que la institución recuperara sus competencias.

**El Árbol de Gernika simboliza en la actualidad no sólo las Libertades de los bizkainos, sino del conjunto de los vascos.**

## **AUDIO 5 - LAS GUERRAS CARLISTAS.**

Aunque no sabemos si la legendaria batalla de Arrigorriaga existió en algún momento de la historia, de lo que no hay duda es que aquella no fue la única ocasión en que dos ejércitos se enfrentaron en este mismo lugar. Arrigorriaga es un cuello de botella, un punto estratégico en el que el valle del Nervión se estrecha justo antes de abrirse a la cuenca del Ibaizabal. Quien controla su puente tiene la llave de la ruta que unía a Bilbao con Castilla. El puente que tenemos ante nosotros, uniendo las dos márgenes del río Nervión, lleva por nombre Moyordin, y se construyó en sustitución de uno anterior, dañado en la terrible inundación del verano de 1983.

Aquel puente, a su vez, se había levantado sobre otro más antiguo, enteramente de piedra, con varios arcos tendidos sobre las aguas. Es ése que los tres ancianos cazadores, viejos veteranos de las partidas Carlistas, atraviesan cuando se encuentran con Antxón y *Koli*.

El puente fue el escenario de una violenta batalla acaecida el 7 de mayo de 1872, durante las primeras escaramuzas de la última Guerra Carlista. Para evocar aquel momento de la historia de Arrigorriaga, debemos imaginarnos un paisaje muy diferente al que ahora estamos contemplando. Aislemos el puente y, suprimiendo toda edificación, dibujemos a ambas orillas campos de cultivo y huertas que lleguen incluso hasta las casas más cercanas a la iglesia que hemos visitado hace unos minutos. Todo lo que hoy es el centro de Arrigorriaga lo ocupaban caseríos dispersos.

Pues bien, en este lugar se encontraba una columna del ejército liberal, fiel al rey Amadeo I, cuando tropas carlistas cercaron la localidad. Los mandos militares enviaron refuerzos desde Bilbao y los sitiados pudieron escapar, pero Arrigorriaga quedó en poder de los carlistas, los cuales, pese a contar con un número no muy alto de soldados, tuvieron la osadía de acercarse hasta las puertas de Bilbao y hacer que las tripas de sus vecinos liberales anduviesen inquietas por unos días. Si hubiesen continuado su avance, sobre la ciudad, que aun no había tenido tiempo de organizar sus defensas, el signo de la guerra podría haber cambiado radicalmente. Pero no se atrevieron a conquistarla.

Al final, la guerra duró cuatro largos años y durante los últimos espasmos de la contienda, que finalizó en 1876, en Arrigorriaga se instalaron 10 hospitales de campaña, a fin de atender a los heridos de toda la zona.

Las consecuencias de aquella guerra, perdida, al igual que las dos primeras, por el bando carlista, fueron vividas como una derrota y una humillación por el mundo rural del País Vasco, que perdió muchos de sus derechos y su forma de organización tradicional. En julio de aquel mismo año, Cánovas del Castillo, jefe del gobierno español, suprimía las exenciones de pagar impuestos y de cumplir el servicio militar, privilegios que hasta entonces venían disfrutando Bizkaia, Gipuzkoa y Alava. Un año después se suprimían las Juntas Generales.

La abolición del Régimen Foral provocó la aparición de movimientos culturales y nuevos grupos políticos, y como reacción provocó un renacimiento cultural que destacaba la importancia de la lengua vasca, el euskera, así como un fuerte sentimiento vasquista que derivó, en los últimos años del siglo, hacia el surgimiento del nacionalismo vasco.

Las heridas mal cerradas que dejaron las Guerras Carlistas se abrieron nuevamente, y con inusitada violencia, en el verano de 1936, con el levantamiento de los militares rebeldes, que supuso el comienzo de la Guerra Civil.

## AUDIO 6 - LA ECONOMÍA.

Las verdaderas “piedras rojas” de Arrigorriaga y de buena parte de Bizkaia eran las rocas de mineral de hierro que se ocultaban bajo la tierra. Los riquísimos yacimientos de hierro que se extendían desde Arrigorriaga hasta Cantabria eran conocidos desde la época romana. A mediados del siglo XIX comenzaron a explotarse con explosivos y técnicas modernas, y a exportarse masivamente a Bélgica, Francia y, sobre todo, a Gran Bretaña.

Los años del cambio del siglo XIX al XX fueron la época de mayor éxito y riqueza del País Vasco y, gracias a los beneficios de la minería, se creó una potente industria siderúrgica, se fundaron bancos, crecieron el sector naval y la producción de ferrocarriles, se abrieron fábricas de cemento y de papel, y toda la economía vasca se vio arrastrada por una enorme ola de expansión y optimismo. Atraídos por el triunfo de la industria y por las posibilidades de encontrar trabajo fácilmente, decenas de miles de emigrantes se trasladaron al País Vasco desde casi todas las provincias españolas. Muy pronto, en los pueblos que rodeaban a Bilbao se mezclaron los labradores procedentes de los caseríos tradicionales, los ricos patronos de las fábricas y los obreros asalariados recién llegados.

A comienzos de los años 30, la anteiglesia de Arrigorriaga estaba habitada por cerca de 4.000 personas. Para entonces, su estructura industrial estaba bien consolidada, y era ya el segundo núcleo más importante del valle del Nervión. El proceso de industrialización de Arrigorriaga había dado comienzo a finales del siglo XIX, impulsado por la minería. Poco más tarde se sumaron a ésta la fábrica de Harino Panadera, la fábrica de clavos de los Hermanos Barbier y la empresa que más influencia tendría durante las décadas siguientes en la localidad: la Papelera Española. Su fundación trajo un gran incremento en la población, debido sobre todo a la llegada de personal cualificado, procedente de las diferentes empresas del grupo, principalmente de las zonas de Gipuzkoa, Navarra, Albacete y Zaragoza.

En el año 1932, la Papelera daba trabajo a 590 personas, seguida por Hilaturas Ibaizábal, empresa creada en 1925, que contaba con 275 empleados. Tras casi un siglo de presencia en Arrigorriaga, la Papelera Española cesó su actividad en la década de los 90.

Actualmente, Arrigorriaga cuenta con una sólida estructura industrial repartida en cuatro modernos polígonos, que acogen a más de 200 empresas.

## **AUDIO 7- LA EMIGRACIÓN DE LOS VASCOS A AMÉRICA.**

A pesar del profundo apego que sienten por su tierra, los vascos nunca han dudado en buscarse un futuro lejos de ella cuando las circunstancias de la vida así se lo han exigido. Desde el primer momento en que Colón la dio a conocer al mundo, los vascos sintieron una especial fascinación por América. Hasta tal punto que algunos decían que, en el siglo XVI, Bizkaia estuvo a punto de quedarse despoblada de hombres.

Sin duda es una exageración, pero es verdad que desde la primera expedición al nuevo continente se cuentan por cientos los marineros vascos, a los que seguirían miles de soldados, funcionarios, sacerdotes y artesanos de la misma procedencia. La emigración a América fue siempre una salida segura para los hijos segundones, ya que éstos no podían heredar el caserío y quedarse a vivir en la misma casa en la que habían nacido. También se contaban por miles los vascos que iban a América desde principios del siglo XVI en campañas de trabajo de varios meses, como los cazadores de ballenas que navegaban hasta Terranova y Labrador.

Siglos después de la conquista, la emigración se debió a motivos políticos, más que a la aventura o a la ambición de los primeros tiempos. La Revolución Francesa en Iparralde, y más tarde la supresión de los Fueros tras las Guerras Carlistas para las provincias de este lado de los Pirineos, así como la posterior Guerra Civil del 36, fueron la causa de la marcha de miles de vascos a Argentina, Uruguay, México, los Estados Unidos...

Después de la independencia de las colonias americanas la emigración no se detuvo, aunque ahora ya no eran funcionarios quienes viajaban a través del Atlántico, sino hijos de los caseríos que buscaban una oportunidad económica como labradores libres o pastores de grandes rebaños de animales en los espacios abiertos de las nuevas naciones del continente americano. Muchos de los que, por una u otra razón, buscaron su futuro en América, acabaron allí sus días. Otros regresaron al cabo de un tiempo. Algunos lo hicieron acompañados de una buena fortuna.

Volvieron a sus pueblos y ciudades, levantaron lujosas mansiones y, en bastantes casos, contribuyeron a la mejora de su localidad natal. Son los que popularmente eran conocidos como “indianos” y eran un auténtico mito para los jóvenes de los pueblos.

Era costumbre en ellos el traer consigo plantas y árboles exóticos, que adornaban los jardines de sus haciendas. Este jardín en el que nos encontramos, el parque Barua, es un ejemplo vivo de ello. Si por un momento nos sentamos en uno de sus bancos y miramos en derredor, podremos sentir la presencia y el abrazo de estos seres vivos que un día, hace años, fueron transplantados a esta tierra por hombres y mujeres agradecidos, en recuerdo de aquella otra que tan generosamente los había acogido.

En la actualidad, son cientos de miles los hijos de vascos dispersos por el mundo, la mayoría descendientes de los que un día abandonaron Euskal Herria.

## AUDIO 8 - HERRI KIROLAK.

***-Te apuesto dos mil reales y una txala a que corto ese árbol en menos tiempo que tú.***

De este desafío o de otro similar nació, sin duda, lo que hoy se conoce por Herri Kirolak, o Deporte Rural Vasco. En él se conjugan dos aspectos muy marcados del carácter de los vascos: el espíritu de competición y la afición por las apuestas.

Todas las pruebas que conforman el Herri Kirolak, tienen su origen en el trabajo cotidiano desarrollado en el mar, en la montaña y, principalmente, en el caserío. Este último es el que más modalidades ha generado. Entre ellas, una de las más practicadas es el corte de troncos con hacha. Sus raíces podemos encontrarlas en la tala de árboles para la obtención de madera, destinada tanto a alimentar el fuego del caserío como a la producción de carbón vegetal o a la construcción de edificios y barcos. El levantamiento de piedras evoca los tiempos en los que no existía maquinaria para mover o transportar rocas de un lado a otro a la hora de construir un muro o una vivienda.

Otras especialidades del Herri Kirolak relacionadas con el trabajo en el caserío son el corte de hierba con guadaña; el levantamiento de fardos; las carreras de txingas, derivadas del transporte a mano de las cantinas de leche, y la recogida de mazorcas, que proviene del cultivo de maíz, muy extendido en el País Vasco.

Como integrantes de la vida cotidiana de los caseríos, algunos animales también intervienen en varias pruebas del Herri Kirolak. Tenemos así el arrastre de piedra, que puede ser realizado por burros, caballos o bueyes, si bien son estos últimos los que gozan de mayor arraigo y popularidad.

No de fuerza, pero sí de carácter y astucia, es el papel del perro en los concursos de perros pastores. En ellos, *el compañero más fiel del hombre* debe conducir un rebaño de ovejas siguiendo las indicaciones que le va dando el pastor.

La sacrificada actividad de los *arrantzales* de antaño nos ha legado una de las pruebas más espectaculares y bellas del Herri Kirolak: las regatas de traineras. Cuando el deporte de hoy era trabajo, los pescadores se hacían a la mar y remaban con furia para llegar cuanto antes a los caladeros en los que abundaba el pescado y regresar con idéntica prisa a puerto para entregar las capturas del día.

También del mundo de la minería se ha conseguido extraer una actividad deportiva. Se trata de las competiciones de *barrenadores*, en las que los participantes tienen que perforar bloques de piedra golpeándolos con una barra metálica.

Pero no todo el deporte rural vasco proviene del ámbito laboral. Los pórticos de las iglesias de nuestros pueblos fueron la cuna y la escuela de uno de los juegos más arraigados entre los vascos: la pelota. De sus diversas modalidades: mano, pala, remonte, share, cesta punta... es esta última la que más se ha popularizado fuera de nuestras fronteras. En muchos países del Sur y Centro de América, así como en los Estados Unidos, Cuba y Filipinas, existen frontones, los famosos "Jai-Alai", en los que se disputan vertiginosos partidos y se juegan ingentes cantidades de dinero.

Y es que las apuestas están presentes en todas las actividades del Herri Kirolak. Ellas forman parte del atractivo, de la tradición y del espectáculo. En pruebas como el levantamiento de piedras, el corte de troncos o la siega de hierba, es habitual que los mismos participantes sean los que promuevan la apuesta.

**En el Deporte Rural Vasco no existe contacto físico entre los contendientes. Ninguna de sus modalidades contempla género alguno de violencia o agresión. Más allá de imponerse al rival, el fin último del Herri Kirolak busca la superación personal, el desafío de cada competidor a sus propios límites.**